

ويقصر العاج بوضع مدة قصيرة في ماء فيد قليل من الحامض الكبريتيك او انكحور

### نزع آثار الدم

اذا غرزت ابرة في اصبع الخيطة عرفت وكان في بدنها شيء ايض تخطيطه فقد ينلخ بالدم ويخسر من ثمنه ويمكن ان يزال اثر الدم عنه بدهنه بالنشا المبلول وبقاء طبقة من النشا عليه مدة ثم تنزع فيزول اثره معها

وتزول آثار الدم ايضاً بمذوب كبرونات الصودا او كبرونات البوتاسا ثم بالفضل بماء الشب الابيض

### نزع آثار الاينلين والحبر المصنوع منه

تنزع آثار الاينلين والحبر المصنوع منه بالفضل بالسبيرتو القوي او بالفضل بمحرق القصاره ثم بالسبيرتو

### نزع آثار القلوبات

اذا اصاب القلوبات الثياب فطحتها تزال آثارها عنها بحامض الليمون والماء لان الحامض يعدلها

## بَابُ التَّفْظِيظِ وَالْإِسْتِيفَانِ

THE PUPIL'S GRAMMAR.

By M. Obeid & M. Rakhs.

يسرنا من ابناء هذا القطر انبأهم على تعلم اللغة الانكليزية واجتهادهم في مجاراة ابناءها بتأليف الكتب العلمية فيها فقد رأينا لهم كتباً حسنة في الجغرافية وهذا كتاب حسن في قواعد اللغة. والظاهر ان اساتذتهم الانكليز يرضونهم في تطبيق هذه الكتب على احوال البلاد فبدلاً من ان يكون كتاب الجغرافية مسهباً في الكلام على انكترا او فرنسا وموجزاً جداً في الكلام على القطر المصري يؤلفون كتاباً مسهباً في الكلام على القطر المصري. اما كتب قواعد اللغة فلا يكون فيها هذا الترقق ولكن يمكن تقريبها من اذهان الطلبة المصريين يجعل امثلتها مما التواضع او ما من حفظه فائدة لم ينوع خاص وتهديرهم بنوع خاص من الخط الذي يعنون فيدولاعنيادهم اللغة العربية واساليبها. وقد احتم مؤلفنا هذا الكتاب بالارشاد

الى ما يعترض له الطلبة المصريون من اخطأ وجمعا ذلك في خمس عشرة قاعدة الحقها  
بالتكتاب فجاء وانياً بالفرض المقصود منه

ومن الامثلة المشار اليها آنفاً ما ترجمته ” بنى القاهرة جوهر القائد . تغلب السلون على  
الاسبانيين في القرن السابع . يصنع الصابون في كفرة الزبات وينقى السكر في الحوامدية .  
قهر محمد اليهود في واقعة خيبر . بنيت مدرسة في اخرطوم تذكراً للجنرال غوردون “

ومن امثلة ما يكثر الغلط فيذكر الضمير عائداً الى اسم الموصول اذا كان مفعولاً به كقولك  
This is the man whom I met. فان الغالب على ابناء العربية ان يلحقوا الفعل بالضمير  
العائد الى اسم الموصول ومنها ذكر ضمير الجرم بعد من التفضيلة ويجب ان يكون ضمير  
الرفع في الانكليزية

وقد احسنا في طبع هذا الكتاب بحرف كبير واضح لان الحروف الدقيقة لتعب نظر غريب  
اللغة تعباً شديداً فنشئ على همتها ونتمنى لكتابتها الزواج التام

## السودان

السودان اسم جريدة انشأناها في مدينة الخرطوم ونظنا تجريبها بالعالم الاديب والكتاب  
المجيد خليل افندي ثابت وقد صدر العدد الاول منها الآن حافلاً باخبار تلك البلاد وما  
يهم اهلها الوقوف عليه بعد دهاجة تسمية بسطت فيها اغراض الجريدة وسياستها . وفي هذا  
العدد اخبار محلية ملء صفحة ونصف صفحة وتلغرافات ورترا السياسية ومراسلات من جهات  
السودان ومقالتان مسهبان الواحدة عن مستقبل زراعة السودان بنوع عام والثانية عن زراعة  
القطن في السودان . اما المراسلات فنقل منها رسالة مكاتب السودان في كردوفان وهي عن  
مدينة الأبيض قال فيها

الأبيض عاصمة كردوفان ومركز حكومتها كانت قبل الفتنة محط رحال التجار ومن اسواق  
السودان أنكبيرة فنشبت فيها العارة وكثر فيها السكان فلما تمككها الدراويش اخربوها فلم يبقوا  
ولم يذروا ولم يخلّفوا فيها اثراً سوى مقصورة مرفوعة على باب كبير مغمود بالطوب الاحمر والجير  
بناءً احد الباشوات وانما ابقوا عليه ليجزم عن ذكره ولان احد امرائهم احب سكنى المقصورة  
حيث كان يصدر امره الجائرة الى اتباعه قاضية بالنهب والسلب والقنل والشقي ارضاء  
لشهوته الخبيثة وتهويلاً على من في طاعته من الاهالي والاتباع او بخري العبيد الارقاء  
وبعد ان ضرب سعادة حاكمنا العام اخليفة تلك الضربة القاضية التي اوردت حنقه تقدم

مديرتنا بطل مفكنج سعادة اللواء ماهون باشا واحتمل هذه الدبار وقد سأل السائلون عما وجدته فالجواب انه وجد الابيض قاءً صفصفاً يأوي اليها الثعالب والضباع خالية من الناس وقد عفت رسومها لكنها لم تكن في الوجود وبعد ان اقام هناك بضعة ايام وقد عليه بعض القوم وهم بحالة يرثى لها حتى لقد قيل في ان احسنهم حالاً حينئذ كان عمدة مدينتنا الحالي الشيخ نبي احمد كان يملك ثوباً وجماراً اعرج فاحسن سعادة ماهون باشا ملقاهم واكرمهم وشرع يدعو البقية الباقية من اهل الابيض الى العودة اليها بعد ان لجأوا الى الجبال والرعور خوفاً من الدراويش فلبوا دعوته ورجعوا الى مدينتهم بعد طول هجرهم لها فبنوا بيوتهم على خرائب المدينة القديمة وجعلت الابيض الجديدة عاصمة للمديرية فأقبل عليها التجار الاجانب وفي مقدمتهم الحلييون واليونان. وخير شاهد على تقدمها البون العظيم بين حالتها الحاضرة وما كانت عليه يوم احتلتها الحكومة ولا اغالي اذا قلت ان عمار الابيض وتقدمها فاقا المنتظر بسبب بعدها عن مراكز التجارة والعمران وانترادها ويمتد القوم هنا أن الفضل الكبير في ما تم الى الآن عائد الى سعادة اللواء ماهون باشا ورجاله.

اما سائر بنادر مردوفان كباره والنهرد فلم يكن نصيبها باقل من نصيب الابيض وترها تجري حثيثاً في سبيل التقدم والنجاح

بقي هنالك سكان السهول والادوية واهل الارياض البعيدين من مراكز التجارة والاعمال وجبل هؤلاء من الرجل والزوجة تألف منهم قبائل عديدة حفظت كيانها الوفاً من السنين وكانوا في ايام التعاشي لا يدنون من المدن والقرى خوفاً من اذى بلحقتهم او بلاء ينزل بهم فلما انس منهم مديرتنا هذا النفور اخذ يحول في انحاء البلاد فيقضي اربعة اشهر من كل عام بين هذه القبائل منشطاً ومعرضاً ومتقرباً حتى استولى عليهم بحكمتهم ولطفهم فكبروا عن القطيعة واخذوا يفدون على المدن والمراكز ويتعاملون مع سكانها وتجارها وما دامت الحال على هذا المتوال فستقبل كردوفان مضمون ولو كان بطيئاً في اول الامر

ولكن جميع ما تقدم لا ينبغي من بسط امنية لدى ولاية الامور لعلمهم بحولتها محل النظر فيسندوا ثمة في بقائها ضرر كبير فان الحكومة لم تهتم الى الآن بانشاء مدرسة في الابيض لتعلم مبادئ العلوم وثرية الناشئة على المبادئ القويمة والآداب الصحيحة حتى يشب صفار هذا الجيل على غير ما شب عليه اسلافهم فيصبحوا اهلاً لارث يقوموا بالاعمال الموكولة الى عنايتهم ولا ينبغي ان المهذوبة خلقت في كردوفان اثرًا سيئاً لا يحوجه سوى التعليم والتهديب ولا يفترض الا بانقراض الدين نقش على افئدتهم ولا قوة تستطيع احداث تغيير او تبديل

الألم الصحيح هذا رجاؤنا بسطناه لنودي الحل والعقد آمليين انه لا يجيب  
وتصدر جريدة السودان مرتين في الاسبوع وقيمة الاشتراك فيها ستون غرشاً في السنة  
في مصر والسودان وثمانون غرشاً في البلاد الاجنبية . وقد اعلنت انها لا تعد احداً مشتركاً  
مالم بدع قيمة الاشتراك سلفاً

### ارشاد الإلبا ورسالة الف با

ألف حفرة العالم المحقق الشيخ طاهر الجزائري كتاباً في الحروف العربية وحركاتها  
واوضاعها جمع فيه كثيراً مما قاله أئمة اللغة في هذه المواضيع وأمثالها كقوله في الكلام على  
الشكل "كان الشكل في اول الامر بطريق النقط قال النقيب الحديث يوسف البلوي في كتاب  
الف با قال عمرو المغربي في كتاب المتع احد تأليفه :

"اختلف الرواة لدينا في من نقط المصاحف من التابعين فروينا ان المبتدى بذلك كان ابا  
الاسود الدؤلي رحمه الله وذلك انه كان اراد ان يعمل كتاباً في النحو يقرم الناس به ما فسد  
من كلامهم اذ كان قرشياً فقال ازي ان ابتدى باعراب القرآن اولاً فاحضر من يمك المصحف  
واحضر صبغاً يخالف لون المداد وقال للذي يمك المصحف اذا فحمت شفتي فاجعل نقطة فوق  
الحرف واذا كسرتها فاجعل النقطة تحت الحرف واذا ضممتها فاجعل النقطة الى جانب  
الحرف فان اتبعت شيئاً من هذه الحركات غنة فاجعل نقطتين . ففعل ذلك حتى اتى الى آخر  
المصحف " . وقال صاحب الكتاب نقلاً عن ابي عمرو المذكور قال وروينا ان المبتدى بذلك  
كان نصر بن عاصم الليثي وروينا ان ابن سيرين كان عنده مصحف نقطه يجي وان يجي اول  
من نقطها وهؤلاء الثلاثة من جلة تابعي البصرة

ثم قال المؤلف ان أكثر العلماء على ان ابا الاسود كان المبتدى بذلك جعل الحركات  
والتنوين ليس غير وان اخليل بن احمد هو الذي بدأ بالمد والتشديد والزوم والاشمام وانه  
عمل الشكل الذي على الحروف واخذه من صورة الحروف الفاتحة او صغيرة الصورة في اعلى  
الحرف لثلاث تلتبس بالواو المكتوبة والكسرة ياء تحت الحرف والفتحة الف مسطوحة فوق الحرف  
وجعل الحرف المشدد شبه شين اخذه من اول شديد فاذا كان خفيفاً جعل شبه خاء  
اخذه من خفيف

وقال في الكلام على كتابة الاعداد ان لها اربع طرق "الاولى كتابتها بجرورها . . .  
والثانية طريقة حساب الجمل وأكثرها يستعمل في الاعمال الفلكية وقد التزموا تقديم الاكثر

على الأقل فيكتبون ١٣ هكذا بحم يقطع حرف الجيم ثلاثاً ليتبس بالحاء و١٨ هكذا مع و١٩ هكذا مع و٢٠ هكذا مع و٢١ هكذا مع و٢٢ هكذا مع و٢٣ هكذا مع و٢٤ هكذا مع و٢٥ هكذا مع و٢٦ هكذا مع و٢٧ هكذا مع و٢٨ هكذا مع و٢٩ هكذا مع و٣٠ هكذا مع و٣١ هكذا مع و٣٢ هكذا مع و٣٣ هكذا مع و٣٤ هكذا مع و٣٥ هكذا مع و٣٦ هكذا مع و٣٧ هكذا مع و٣٨ هكذا مع و٣٩ هكذا مع و٤٠ هكذا مع و٤١ هكذا مع و٤٢ هكذا مع و٤٣ هكذا مع و٤٤ هكذا مع و٤٥ هكذا مع و٤٦ هكذا مع و٤٧ هكذا مع و٤٨ هكذا مع و٤٩ هكذا مع و٥٠ هكذا مع و٥١ هكذا مع و٥٢ هكذا مع و٥٣ هكذا مع و٥٤ هكذا مع و٥٥ هكذا مع و٥٦ هكذا مع و٥٧ هكذا مع و٥٨ هكذا مع و٥٩ هكذا مع و٦٠ هكذا مع و٦١ هكذا مع و٦٢ هكذا مع و٦٣ هكذا مع و٦٤ هكذا مع و٦٥ هكذا مع و٦٦ هكذا مع و٦٧ هكذا مع و٦٨ هكذا مع و٦٩ هكذا مع و٧٠ هكذا مع و٧١ هكذا مع و٧٢ هكذا مع و٧٣ هكذا مع و٧٤ هكذا مع و٧٥ هكذا مع و٧٦ هكذا مع و٧٧ هكذا مع و٧٨ هكذا مع و٧٩ هكذا مع و٨٠ هكذا مع و٨١ هكذا مع و٨٢ هكذا مع و٨٣ هكذا مع و٨٤ هكذا مع و٨٥ هكذا مع و٨٦ هكذا مع و٨٧ هكذا مع و٨٨ هكذا مع و٨٩ هكذا مع و٩٠ هكذا مع و٩١ هكذا مع و٩٢ هكذا مع و٩٣ هكذا مع و٩٤ هكذا مع و٩٥ هكذا مع و٩٦ هكذا مع و٩٧ هكذا مع و٩٨ هكذا مع و٩٩ هكذا مع و١٠٠ هكذا مع

للهند ارقام تعدُّ بها وها هي عشرة ولها مزايا باهره

الف وحاجج عو وعين هاوصو رة محجن صفران واو دائره

”وقد اخذها العرب عنهم ومنهم اتشرت في سائر الامم غير ان المغاربة حافظوا على صورها الاصلية على قدر الامكان وتبعهم على ذلك من اخذها عنهم من اهل اوربا وتغيرت في المشرق عسراً بعد عصر حتى صارت الى ما ترى غير انها تلائم من يميل الى السرعة

”الرابعة الطريقة الديوانية وهي كتابة اسماء الاعداد ببعض حروفها التي تشربها من طرف خفي“

هذا والكتاب كله على هذا النسق من الابانة والتدقيق الا ان صور الارقام التي ذكرها في اليبتين المتقدمين غير سديدة في الاربعة والخمسة والستة والصواب ما ذكرناه منذ نحو عشرين سنة في المجلد التاسع من المقتطف وهو

الف وحاجج عو وعين هاوصو رة محجن صفران واو دائره

وحبذا لو بين الآراء الراجحة والمرجوحة عند ذكر الآراء المختلفة كقول السيرافي في ابجد هوز ”لا شك ان اصلها اعجمي لانها كان يقع عليها تعليم الخط بالسريانية“ فان هذا القول اصح من قول سيديويه والمبرد

اما رسالة الف با فتستخرجة من كتاب ارشاد الابا وهي لتعليم القراءة وتغن انكتاب اربعة غروش وتغن الرسالة نصف غرش

### تحقيق ناموس موسى

رسالة للاب تاودوروس اسقف حران المعروف بابي فرقة الذي كان في اواخر القرن الثامن للمسيح واوائل التاسع وقد عني بنشرها الاب تظنطين الباشا احد رهبان دير الخالص

الباسيليين عن نسخة قديمة وجدها في مكتبة دير الخليل نسخها المطران باسيلوس فينان سنة ١٢٣٥ عن نسخة قديمة تاريخها سنة ٦٥٥٩ لآدم (١٠٥١ للمسيح)

وإذا صح ما رجَّحه البعض من أن أبا فرقة كتب بالعربية وترجمت كتبه إلى السريانية فالعربية التي كانت شائعة بين المسيحيين في عصره أي أوائل عصر المأمون تفوق ما آلت إليه بعد ذلك كما يظهر من مقابلة الآيات الكتابية التي وردت في هذه الرسالة بالنسخة العربية التي وجدت في دير طور سبتا. وتكاد تفوق العربية الشائعة الآن كما يظهر من مقابلتها بالترجمتين الحديثتين كقولهم من الاصحاح السابع عشر من سفر التثنية "ولا تحيدن" عن الأمر الذي يوعزون به اليك يميناً ولا شمالاً. والانسان الذي يتعظم ولا يسمع للكاهن الذي يخدم باسم الرب الهك او القاضي الذي يكون هناك في تلك الايام فليقتل ذلك الانسان وايدوا العداة من بني اسرائيل لكي تسمع الامة كلها فينكل ذلك بها وتنتهي عن العدوان"

وقد وردت هذه الآيات في الترجمة الامريكية هكذا "لا تحيد عن الامر الذي يخبرونك به يميناً او شمالاً والرجل الذي يميل بطغيان ولا يسمع للكاهن الواقف هناك ليخدم الرب الهك او للقاضي يقتل ذلك الرجل فتزع الشر من اسرائيل فيسمع جميع الشعوب ويخافون ولا يطغون بعد"

وفي الترجمة السريانية "ولا تحيد عن الذي يننونك به يميناً ولا يسرة واي رجل كان متجبراً حتى لا يسمع من الكاهن الواقف هناك ليخدم الرب الهك او من القاضي فيقتل ذلك الرجل واقلع الشر من اسرائيل فيسمع جميع الشعب ويخافوا ولا يتجبروا ايضاً". والبحث في هذه الرسالة دبري جدلي

### ملكة على عرش الفراخنة

رواية تاريخية اديت عربها عن الفرنسية حضرة المشيخ المجيد نقولا اندي رزق الله وقدم لها مقدمة شعرية قال فيها

فصة تنتعي الى عهد فرعون	وموسى وآب اسرائيل
يوم كانت تجر مصر على كل	بلاد من القحار ذيولا
وملوك الزمان تحسب فرعون	الها بالعالمين كنيلا
فصة تكشف القوامض عن مصر	وتروي عن اصلها الجوهولا
فهي تدني اليك عصراً فمصرأ	وهي تطوي اليك جيلاً فجيلا

ومدار القصة على سائح إنكليزي ابتاع قبراً مصرياً في الصعيد فوجده متضمناً درجاً قديماً فيه قصة تاريخية غرامية عن فتاة مصرية أحببت شاباً إسرائيلياً قرب زمن خروج بني إسرائيل من مصر ثم حدثت حوادث الطروج على ما هي مذكورة في التوراة. وقال المترجم في حاشية على الصفحة ١١٦ "ان الوارد عن السحرة وغيرهم في هذه الرواية منقول عن ذلك البردي (الدرج) الآنف ذكره في مقدمتها ونرى بينه وبين ما جاء في الكتب المنزلة مطابقة اتى عليها واضع هذه الرواية قصداً الى الاثبات التاريخي" واورد في الخاتمة ما يستفاد منه ان الدرج او البردي التضمن هذه القصة شيء حقيقي . وهذا غير المراد بل القصة موضوعة من اولها الى آخرها. ولم يكشف في الآثار المصرية حتى الآن شيء يدل على دلالة صريحة على وجود بني اسرائيل في القطر المصري وخروجهم منه . والرواية حسنة التعريب والترصيف وثمنها ثمانية غروش صاغ وهي تطلب من حضرة مترجمها ومن كل المكاتب الكبيرة

### تدبير الاطفال في الصحة والمرض

هذا كتاب كبير الفائدة يشتمل على اسهل الطرق واحداثها لتدبير الاطفال والاحداث في الصحة ومدواتهم في المرض وضعت حضرة الدكتور اسكندر بك جريديني وبداهة بتدبير صحة الحامل ثم تكلم فيه على نمو الاطفال وغلهم ولبسهم وطعامهم وتربيتهم الجسدية والعقلية ونومهم وتدبيرهم في المرض وانواع الامراض التي تصيبهم مرضاً كالقلاع وخراج اللثة والتهاب اللوزتين وعسر الهضم والمنص والامساك والديدان والبرقان والركام والتشنج والرمد والافات الجراحية على انواعها . ووضح ذلك كله بالرسم والشروح البسيطة وقد نشرنا فصل التربية الجسدية والعقلية في هذا الجزء للدلالة على اسلوب الكتاب. وثمن النسخة منه ١٢ غرشاً وهو ثمن زهيد بالنسبة الى فائدة الكتاب وجرمه فنثني على حضرة مؤلفه ثناء جليلاً ونثني لكتابه الرواج التام

### الكتاب الرابع من مراقب الترجمة

وضع هذا الكتاب حضرات الادباء ابي زيد افندي فايد ووصيفي عبد الحميد افندي الشربيني ومحمود افندي عثمان عطا الله المدرسين بالمدرسة الناصرية وهو دروس توضح ما يشكل على المترجم فسهة او ما لا يصل اليه من نفسه الا بعد طول الدرس كورود فعل الكون بالجمع لماضي المتكلم في الجملة الشرطية وانصراف معنى فعل الملك الى اللزوم . وفيه مسائل الترجمة الواردة بين مسائل الشهادة الابتدائية من سنة ١٨٩٢ الى سنة ١٩٠٣

## كتاب الالفاظ المترادفة

للإمام أبي الحسن علي بن عيسى الرّماني النحوي المتوفى سنة أربع وثمانين وثلاثمائة للهجرة وقد اعتنى بشرحه وطبعه حضرة الأديب محمد انندي محمود الرافعي بعد أن صححه وضبط الفاظه على الأستاذ الشهير الشيخ محمد محمود الشنيطي . وفيه ١٤٢ فصلاً من المترادفات وقد ذكرت مفردات كل فصل من غير ترتيب في الدرجات كما رتبته في فقه اللغة ولكن ذكر منها أكثر مما ذكر فيه مترادفات الغني في فقه اللغة هكذا "الكفاف ثم الغني ثم الاحراف ثم الثروة ثم الاكثار ثم الاتراب ثم القنطرة" وفي هذا الكتاب "الغني والسعة والجدة والثروة والميسرة واليسار والزيد والرياش والجدا والازراب والوفر" قترك التعالي السعة والجدة والميسرة واليسار والزيد والرياش والجدا والوفر . وترك الرماني الاحراف والاكثر والقنطرة . فاجمع الرماني اوفى بحاجة الكاتب لكن التعالي تناول فصولاً كثيرة لم يتناولها الرماني . ثم ان التعالي عاصر الرماني او كان في اواخر ايامه ويبعد عن الظن ان لا يكون قد رأى كتابه فاعتناله ذكره غريب في بايه

## تأليف المصنف

لما هذا الباب منذ أول انشاء المتنظف ووجدنا ان يجب فيه مسائل المتفكرين التي لا تخرج عن دائرة بحث المتنظف . ويتعطل على السائل (١) ان يفي مسائله باسمه والتأليف يحمل انما هو امضاه واصح (٢) اذا لم يرد السائل التصريح باسمه عند اجراء سؤاله فيذكر سمي لنا ويصحت حروفها صرح مكان اسمه (٣) اذا لم نخرج السائل بعد شهرين من ارساله اليها فليكنه سخطه فان لم ندرجه بعد شهر آخر نكون قد اهملناه لسبب كانه

(١) ظهور الانبياء

لاديانهم المختلفة في بلدانهم المختلفة فعد الهنود والصينيين والاميركيين واسلاف الاوربيين انبياء كثيرين . وما من ديانة الا اعتقد اصحابها النبوة في بعض دعواتها او معيها . ولا يزال اصحاب اكثر الاديان يعتقدون ظهور الانبياء الذين يتشوقون بالمستقبلات حتى الآن

اسيوط . جورجي انندي خير . لماذا ظهر الانبياء كلهم في بقاع من الارض متجاورة وفي ازمته متقاربة ولم يظهروا في بقاع متباعدة كشمالي اوربا واوسط اميا وجنوبي اميركا ج ان اصحاب الاديان غير اليهودية والمسيحية والاسلامية يقولون بظهور انبياء